

Marx à Engels, à Manchester

Source : *Correspondance*, T. IX, Ed. Sociales.

Texte souligné : en français dans le texte.

Londres, le 17 décembre 1867

Cher Fred,

Ci-joint, je te renvoie Wilhelm¹. Il faut que tu soies prudent dans ta réponse. La position est délicate. Pour agir de manière tout à fait correcte, il faudrait beaucoup plus de sens critique et d'agilité dialectique que n'en possède notre Wilhelm. Tout ce qu'on peut faire, c'est l'empêcher de commettre des bévues grossières. Pour le reste, son hostilité à l'égard de la Prusse est la seule passion à laquelle il doit sa verve et sa *singleness of purpose* [son opiniâtreté]. Il a eu le flair de sentir que c'est la bourgeoisie réelle qui constitue le noyau des « nationaux-libéraux² », ce qui lui fournit de donner l'occasion à son antipathie politique la consécration transcendante de l'économie. *Ira facit poetam* [le courroux fait le poète] et c'est lui aussi qui rend notre Wilhelmchen malin *to a certain point* [jusqu'à un certain point].

Le correspondant de l'*Irishman* à Londres serait prêt à faire passer dans ce journal de Dublin, à condition que tu la rédiges en anglais, une critique de livre³ qui prendrait à peu près une colonne et serait présentée comme émanant de lui, sous forme de correspondance (mais l'Irlande devrait y occuper le devant de la scène). Je t'envoie quelques numéros du journal, et à toi de voir ce que tu peux faire.

La *Zukunft* est vraiment douée pour les coquilles⁴, qui sont d'autant plus surprenantes que le D^r Guido Weiss est en possession de l'original.

J'ai un anthrax, petit, mais extrêmement gênant, sur la fesse gauche.

Et si de fesses il ne dispose
Comment veut-on que le juste se pose ?⁵

J'ai donné hier à notre Association ouvrière allemande (mais 3 autres associations ouvrières allemandes étaient également représentées, en tout *about 100* [une centaine] de personnes) une conférence d'une heure et 1/2 sur l'Irlande⁶, la « station » debout étant pour moi en ce moment la position la plus commode.

Salut

Ton

K. M.

1 Wilhelm Liebknecht à Engels, 11 décembre 1867. (Voir lettre d'Engels à Marx du 6 décembre 1867, note 4).

2 Le Parti national-libéral fut créé à l'automne de 1866 après la scission du Parti du progrès ; il se fixait pour objectif l'union de l'Allemagne sous l'égide de la Prusse.

3 Du livre premier du *Capital*.

4 Marx veut parler de la publication dans la *Zukunft* de son article, « Plagiarismus ».

5 Citation légèrement modifiée du poème (humoristique) de Goethe : « Totalität »

6 Le 16 décembre 1867, Marx donna à l'Association londonienne pour la formation des travailleurs allemands une conférence sur la question irlandaise. On lira les notes rédigées par Marx en vue de cette conférence, ainsi que les notes prises par Johann Georg Eccarius lorsqu'elle fut prononcée, dans *MEW*, 16, p. 445-458, 550-552.